Technische Universität Braunschweig

Übersetzungsglossar der TU Braunschweig

Glossary of TU Braunschweig

- Studiengänge | *Degree programmes*
- Allgemeine Begriffe aus Wissenschaft und Hochschule | *Academic terms*

Deutsch – Englisch | English – German

Stand | *Revision*: 15.11.2022

Über dieses Glossar

Was heißt … auf Englisch? Was nehmen wir an der TU Braunschweig für …?

Antworten darauf finden Sie in unserem Glossar Deutsch-Englisch | Englisch-Deutsch. Es enthält Begriffe aus dem allgemeinen Hochschulwesen ebenso wie Begriffe die spezifisch für unsere Universität sind. Unser Ziel ist es, Texte der TU Braunschweig durch die Verwendung einheitlicher Terminologie möglichst leicht verständlich zu machen.

Das Glossar besteht aus zwei Teilen:

1. einer Liste aller Studiengänge der TU Braunschweig
2. und einem allgemeinen mit Begriffen aus dem Hochschulwesen und der Wissenschaft.

Übersetzungen für viele Organisationseinheiten der TU Braunschweig finden Sie zudem auf der Website TUorga: → **tuorga.tu-braunschweig.de**

Das Glossar erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Es wird im Rahmen unserer Übersetzungstätigkeiten fortlaufend aktualisiert. Sollten Sie eine Übersetzung vermissen oder Anmerkungen und Verbesserungsvorschläge haben, schreiben Sie uns gerne eine E-Mail an:

✉ **uebersetzungsservice@tu-braunschweig.de**

Warum überhaupt ein Glossar?

Im Zuge der Internationalisierung der TU Braunschweig werden in allen Bereichen zahlreiche englischsprachige Texte für unsere internationalen Zielgruppen erstellt. Eine englische Entsprechung für hochschulspezifische Begriffe zu finden, ist dabei eine besondere Herausforderung.

Viele Wörter sind entweder nicht in herkömmlichen Wörterbüchern enthalten oder es gibt für sie eine unübersichtliche Anzahl an Übersetzungsvorschlägen. Zum einen kann es viel Zeit kosten, den richtigen Begriff zu finden, zum anderen führen die verschiedenen Begriffe für ein und dieselbe Sache häufig zu Verwirrung. Hier soll das Glossar weiterhelfen.

About this glossary

What is ... in English? What do we use at TU Braunschweig for ...?

To promote a consistent use of proper names and technical terms in the university context, please use our glossary German-English | English-German for your translations. It contains terms from the area of higher education in general as well as terms that are specific to our University. Our aim is to make texts published by TU Braunschweig as easy to understand as possible by using consistent terminology.

This glossary consists of two parts:

1. a list of all degree programmes at TU Braunschweig
2. and a general part with academic and scientific terms.

Translations for many organisational units of TU Braunschweig can also be found (after login) on the website TUorga: → **tuorga.tu-braunschweig.de**

This glossary is by no means exhaustive. It is updated on a regular basis. Are you missing a translation or do you have a suggestion? Send us an email to:

✉ **uebersetzungsservice@tu-braunschweig.de**

What is the purpose of this glossary?

As part of TU Braunschweig's internationalisation process, numerous texts in English are produced across the University for our international target groups. However, finding an English equivalent for academic terms is a particular challenge.

Many words are either not included in conventional dictionaries or the number of suggested translations is confusing. On the one hand, it can take a lot of time to find the right term, and on the other hand, the different terms for one and the same thing often lead to misunderstandings. This is where the glossary can be of help.

Deutsch – Englisch

Studiengänge

Deutsch	Englisch
A	
Architektur	Architecture
B	
Bauingenieurwesen	Civil Engineering
Bio- und Chemieingenieurwesen	Biochemical and Chemical Engineering
Bio-, Chemie- und Pharmaingenieurwesen	Biochemical, Chemical and Pharmaceutical Engineering
Biochemie/Chemische Biologie	Biochemistry/Chemical Biology
Biologie	Biology
Biologie und ihre Vermittlung	Biology Education
Biotechnologie	Biotechnology
C	
Chemie	Chemistry
Chemie und ihre Vermittlung	Chemistry Education
Computational Sciences in Engineering	Computational Sciences in Engineering
D	
Darstellendes Spiel	Performing Arts
Data Science	Data Science
Digitale Kommunikation und Medientechnologien	Media Technology and Communications
E	
Elektromobilität	Electromobility
Elektronische Systeme in Fahrzeugtechnik, Luft- und Raumfahrt	Electronic Automotive and Aerospace Systems
Elektrotechnik	Electrical Engineering
Energie- und Verfahrenstechnik	Energy and Process Engineering
English Studies	English Studies
Erziehungswissenschaft	Educational Sciences
Evangelische Theologie/Religionspädagogik	Protestant Theology and Religious Education
F	
Fahrzeugtechnik und mobile Systeme	Automotive Engineering and Mobile Systems
Finanz- und Wirtschaftsmathematik	Mathematics in Finance and Industry
G	
Germanistik	German Studies
Geschichte	History
I	
Informatik	Computer Science
Informations-Systemtechnik	Computer and Communication Systems Engineering
K	
Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie	Children's and Adolescents' Psychotherapy
Kultur der technisch-wissenschaftlichen Welt	Culture of the Techno-scientific World

Deutsch	Englisch
Kunstpädagogik	Art Education
Kunstwissenschaft	Art History and Aesthetics
L	
Lebensmittelchemie	Food Chemistry
Lehramt an Grundschulen	Teacher Training Course: Grundschulen
Lehramt an Gymnasien	Teacher Training Course: Gymnasien
Lehramt an Haupt- und Realschulen	Teacher Training Course: Haupt- und Realschulen
Luft- und Raumfahrttechnik	Aerospace Engineering
M	
Maschinenbau	Mechanical Engineering
Materialwissenschaften	Materials Science
Mathematik	Mathematics
Mathematik / Mathematik und ihre Vermittlung	Mathematics Education
Mechatronik	Mechatronics
Medienwissenschaften	Media Sciences
Medizinische Informatik	Medical Informatics
Metrologie und Messtechnik	Metrology and Measurement Technology
Musik / Musikpädagogik	Music and Music Education
N	
Nachhaltige Energiesysteme und Elektromobilität	Sustainable Power Systems and Electromobility
Nachhaltige Energietechnik	Sustainable Energy Engineering
O	
Organisation, Governance, Bildung	Organisation, Governance, Education
P	
Pharmaverfahrenstechnik	Pharmaceutical Process Engineering
Pharmazie	Pharmacy
Philosophie	Philosophy
Physik	Physics
Physik und ihre Vermittlung	Physics Education
Produktion, Automation und Systeme	Production and Systems Engineering
Psychologie	Psychology
Psychologie mit Schwerpunkt Arbeits- und Organisationspsychologie & Verkehrs- und Ingenieurpsychologie	Psychology with a main focus on Work and Organizational Psychology, Traffic and Engineering Psychology
Psychologie mit Schwerpunkt Klinische Psychologie und Psychotherapie	Psychology with a main focus on Clinical Psychology and Psychotherapy
Psychologische Psychotherapie	Psychological Psychotherapy
S	
Sozialwissenschaften	Social Sciences
Sport / Bewegungspädagogik	Sports and Physical Education
Sustainable Engineering of Products and Processes	Sustainable Engineering of Products and Processes
T	
Technologie-orientiertes Management	Technology-oriented Management

Deutsch	Englisch
U	
Umweltingenieurwesen	Environmental Engineering
Umweltnaturwissenschaften	Environmental Sciences
V	
Verkehrsingenieurwesen	Transportation Engineering
W	
Wirtschaftsinformatik	Business Information Systems
Wirtschaftsingenieurwesen Bauingenieurwesen	Industrial and Civil Engineering
Wirtschaftsingenieurwesen Elektrotechnik	Industrial and Electrical Engineering
Wirtschaftsingenieurwesen Maschinenbau	Industrial and Mechanical Engineering

Allgemeine Begriffe aus Wissenschaft und Hochschule

Deutsch	Englisch	Kontext
#		
2-Fächer-Bachelor	double major Bachelor's degree	
A		
Abitur	Abitur (university entrance qualification)	
Abschluss	graduation	
Abschluss auf Bachelorniveau	undergraduate degree	
Abschluss auf Masterniveau	graduate degree	
Abschlussarbeit	thesis	
Abschlussmodul	final module	
Abschlussprüfung	final examination	
Absolvent*in	graduate	
Abteilungsleiter*in	Head of Division	
akademische Anerkennung	academic recognition	
akademische und wissenschaftliche Arbeitsmethoden	academic and scientific working methods	*„scientific" nur bei Formalwissenschaft, Naturwissenschaft, Medizin, Lebenswissenschaft*
akademischer Austausch	academic exchange	
akademisches Jahr	academic year	
akkreditierte/anerkannte Universität	accredited university	
aktive Partnerschaft	active partnership	
aktiver Austausch	active exchange	
Altgebäude	Historic Main Building	
Alumni Netzwerk	alumni network	
Amtsantritt	to take office	
Anerkennung der Studienleistung	recognition of academic achievements	
Angewandte Forschung	applied research	
Anmeldung	registration	
Antragsteller*in	applicant	
Arbeitserfahrung	work experience	
Arbeitserlaubnis	work permit	
arbeitsrechtliche Vorschrift	labour law regulation	
Arbeitsvisum	work visa	
Architekturpavillon	Architecture Pavilion	
Allgemeiner Studierendenausschuss (AStA)	General Student Committee (AStA)	
Audimax	Main Lecture Hall	
Aufbaustudium	postgraduate studies	
Aufenthaltsdauer	duration of stay	
Aufenthaltserlaubnis	residence permit	

Deutsch	Englisch	Kontext
Ausbildung	education	
Ausgangsvoraussetzung	initial prerequisites	
Ausländerbehörde	Immigration Office	
Auslandsstudium	study abroad	
Ausschreibung	call for tender (CFT)	
Außeruniversitär	non-university	
Austauschkoordinator*in	Exchange Coordinator	
Austauschprogramm	exchange programme	
Austauschsemester	exchange semester	
Auswahlverfahren	selection procedure	
Autonomes FrauenLesbenReferat (AFLR)	Autonomous Women's and Lesbians' Department (AFLR)	
B		
Bachelorabschluss	Bachelor's degree	
Bachelor-Arbeit	Bachelor's thesis	
Bachelor-Student*in	Bachelor's student	
Bachelor-Studiengang	Bachelor's degree programme	
BAföG	German student funding programme	*zur Erläuterung*
BAföG	German Federal Training Assistance Act (BAföG)	*wenn auf das Gesetz bezogen*
BAföG erhalten	to receive funding under the German Federal Training Assistance Act (BAföG)	
Basislehre	teaching basics	
Basismodul	basic module	
Beauftragte*r für die Belange von Studierenden mit Behinderungen oder chronischen Erkrankungen	Representative for the needs of students with disabilities or chronic diseases	
Begabtenförderungswerk	Begabtenförderungswerk (foundation for gifted students)	
beglaubigte Kopie	certified copy	
Begrüßungsprogramm	welcome programme	
Behörde	(local) authority	
beitragsfreie Familienversicherung	non-contributory dependents' co-insurance policy	
Beratungsnetzwerk	professional networking development opportunities	
Berufsausbildung	vocational training	
berufsbezogene Ausbildung	practice-oriented education	
Berufserfahrung	work experience	
Berufsleben	professional life	
Berufungsverfahren	appointment process	
Bestätigungsschreiben	confirmation letter	
Betriebliche Kindertagesstätte	company-run childcare facility	
Betriebsbudget	operating budget	
Beurlaubung	leave of absence	*bei Mitarbeitenden*
Beurlaubung	academic leave	*bei Studierenden*
Bewährungszeit	probation period	

Deutsch	Englisch	Kontext
Bewerberbestätigung	application confirmation	
Bewerbung	application	
Bewerbung bearbeiten	process an application	
Bewerbungsformular	application form	
Bewerbungsfrist	application deadline	
Bewerbungsportal	application portal	
Bewerbungsunterlagen	application documents	
Bewerbungsverfahren	application procedure	
Bewertungsgebühr	assessment fee	*für ausländische Bildungsnachweise*
Bibliotheksausweis	library ID	
bilaterales Austauschprogramm	bilateral exchange programme	
Bildungshintergrund / Bildungsweg	educational background	
Bildungskredit	student loan	
Bildungspolitik	educational policy	
Biotechnologie	biotechnology	
biotechnologisches Produktionsverfahren	biotechnological production process	
Blockveranstaltung	block course	
Brandschutzbeauftragte*r	Fire Prevention Officer	
Brückenkurs	bridging course	
Buddy-Programm	Buddy Programme	*Angebot der TU Braunschweig*
C		
Cafeteria des Studentenwerks	university cafeteria	
Call for papers (CFP)	call for papers (CFP)	
Campus	Campus	
Campus Forschungsflughafen	Campus Research Airport	
Campus Nord	North Campus	
Campus Ost	East Campus	
Career Service	Career Service	
Carl-Friedrich-Gauß-Fakultät	Carl-Friedrich-Gauß Faculty	
Chancengleichheit	equal opportunities	
Computerpool	computer pool	
Computerraum	computer lab	
D		
Datenanhang	appendix	
Datenbankverwaltung	database management	
Datenschutzbeauftragte*r (DSB)	Data Protection Officer (DSB)	
Dekan*in	Dean	
Dekanat	Dean's Office	
Dekanerunde	Dean's Roundtable	
Deutsch als Fremdsprache	German as a foreign language	
Deutsche Botschaft	German Embassy	
Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)	German Research Foundation (DFG)	

Deutsch	Englisch	Kontext
Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)	German language test for university admission (DSH)	
Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR)	German Aerospace Center (DLR)	
Deutschzeugnis	German language certificate	
Dezentrale*r Gleichstellungsbeauftragte*r (für die Fakultäten und die Universitätsbibliothek)	Administrative and Faculty Equal Opportunity Officer	
Diplom	diploma	
Direktorium	directorate	
Dissertation	dissertation	
Dissertation	PhD thesis	*nur bei PhD-Programmen*
Disziplin	discipline	
Doktorand*in	doctoral student	
Doktorand*in	PhD student	*nur bei PhD-Programmen*
Doktorarbeit	doctoral dissertation	
Doktorgrad	doctoral degree	
Dokument einreichen / vorlegen	submit a document	
Dozent*in	lecturer	
Drittmittel	third-party funding	
Drittmittelbeschäftigte*r	externally funded employee	
Drittmitteleinnahmen	third-party income	
DSH Prüfung	DSH examination	
Dual-Degree-Programm	dual degree programme	
E		
Ehrendoktorwürde	honorary doctorate	
Eignung	self-assessment	
Einführungskurs	introductory course	
Einführungsveranstaltung	introductory event	
Eingangsbestätigung	acknowledgement of receipt	
Einreisebestimmung	visa and travel regulation	
Einschreibung	enrolment	
Entgeltgruppe	pay grade	
Entscheidungsgremium	decision-making committee	
Erfolgskontrolle	success monitoring	
Ergänzungsstudiengang	additional study programme	
erneuerbare Energie	renewable energy	
Erstsemesterbegrüßung	reception for first-year students	
Erstsemester-Hub	Freshers' Hub	
Erstsemesterstudent*in	first-year student	
Erziehungswissenschaft	educational science	
Ethikkommission	ethics committee	
EU-Hochschulbüro	European Office	
Europäischer Hochschulraum	European Higher Education Area	
Europäisches Bildungsprogramm Erasmus+	European Education Programme Erasmus+	

Deutsch	Englisch	Kontext
Evaluation	evaluation	
Exkursion	excursion	
Exmatrikulation	withdrawal (from) / discontinuation	
exmatrikulieren (sich)	to withdraw / discontinue	
externe Förderung	external funding	
Exzellenzcluster	Cluster of Excellence	
F		
Fach	subject	
Fächer- und Notenübersicht	transcript of records	
fächerübergreifend arbeiten	working across disciplinary boundaries	
Fachgebiet	field of study	
Fachkultur	disciplinary culture	
fachliche Zulassungsvoraussetzungen	academic requirements	
Fachprofil	area of specialisation	
Fachrichtung	field of study	
Fachschaft (der Fakultät)	student representation (of the faculty)	
Fachschaftsrat (der Fakultät)	students' representatives (of the faculty)	
Fachsemester	semester	
Fachsprache	technical language	
Fakultät	faculty	
Fakultät Architektur, Bauingenieurwesen und Umweltwissenschaften	Faculty of Architecture, Civil Engineering and Environmental Sciences	
Fakultät für Elektrotechnik, Informationstechnik, Physik	Faculty of Electrical Engineering, Information Technology, Physics	
Fakultät für Geistes- und Erziehungswissenschaften	Faculty of Humanities and Education	
Fakultät für Lebenswissenschaften	Faculty of Life Sciences	
Fakultät für Maschinenbau	Faculty of Mechanical Engineering	
Fakultätsrat	Faculty Council	
Familienbüro	Family Office	
familienfreundliche Universität	family-friendly university	
Familienfreundlichkeit am Arbeitspatz	family-friendly working environment	
Feststellungsprüfung des Studienkollegs	assessment test of the Studienkolleg	
Finanzierung	financing	
Finanzierungslücke	funding gap	
Finanzierungsnachweis	proof of financial resources	*für die Aufenthaltserlaubnis*
Finanzierungsplan	funding plan	
Förderbeginn	commencement of funding	
Förderlinie	funding line	
Förderung	funding	
ForschungRegion Braunschweig	Braunschweig Research Region	
forschungsbasierte Ausbildung	research-based training	
Forschungseinrichtung	research facility	
Forschungsergebnis	scientific result	

Deutsch	Englisch	Kontext
Forschungsfeld	research field	
Forschungsflughafen Braunschweig	Braunschweig Research Airport	
Forschungsgebiet	field of research	
Forschungsinfrastruktur	research infrastructure / research facilities	
Forschungsinstitut	research institute	
forschungsorientierte Universität	research-oriented university	
Forschungsprojekt	research project	
Forschungsschwerpunkt	core research area (CRA)	
Forschungsservice	Research Services	
Forschungsspektrum	spectrum of research	
Forschungsstärke	research strength	
Forschungsuniversität	research university	
Forschungszentrum	research centre	
Forumsgebäude	Forum Building	
Fraunhofer-Institut für Holzforschung, Wilhelm-Klauditz-Institut (WKI)	Fraunhofer Institute for Wood Research, Wilhelm-Klauditz-Institut (WKI)	
Fraunhofer-Institut für Schicht- und Oberflächentechnik (IST)	Fraunhofer Institute for Surface Engineering and Thin Films (IST)	
G		
ganzes Studium	entire studies	
gastgebendes Institut	host institute	
Gastprofessor*in	visiting professor	
Gaststudent*in	visiting student	
Gastwissenschaftler*in	visiting researcher	
Gauß-IT-Zentrum	Gauß-IT-Zentrum	
Geisteswissenschaften	the humanities	
gemeinsame Berufungen	joint appointments	
Gemeinschaft der Studierenden	student community	
Gesamtbudget	total budget	
Gesamtbudget p.a.	budget p.a. in total	
Gesamtstrategie	overall strategy	
Geschäftsbereich 1 – Personal, Recht und Studium	Division 1 – Human Resources, Legal Services and Student Services	
Geschäftsbereich 2 – Finanzen	Division 2 – Finance	
Geschäftsbereich 3 – Gebäudemanagement	Division 3 – Facilities Management	
Geschäftsführer*in (Fakultät)	Managing Director	
Geschäftszimmer	Administrative Office	
gesetzliche Krankenversicherung für Studierende	German statutory health insurance for students	
Governance	governance	
Graduiertenakademie GradTUBS	Graduate Academy GradTUBS	
Graduiertenkolleg	Research Training Group	
Graduiertenschule	graduate school	
Großforschungsprojekt	large-scale research project	

Deutsch	Englisch	Kontext
Grundkurs	basic course	
Grundlagenforschung	fundamental research	
Grundmittel	basic funding	
Grundstudium	undergraduate study	
Gutachten	expert report	
gute wissenschaftliche Praxis	good scientific practice	
H		
Haftpflichtversicherung	private liability insurance	
Handlungsfeld	area of activity	
Hauptbahnhof Braunschweig	Braunschweig Central Station	
Hauptfach	major (subject)	
Haupthörer*in	full-time student	
Haus der Wissenschaft	Haus der Wissenschaft	
Hausarbeit	term paper	
Heimatland	home country	
Heimatuniversität	home university	
Helmholtz-Zentrum für Infektionsforschung (HZI)	Helmholtz Centre for Infection Research (HZI)	
Hochschulabschluss	academic degree	
Hochschulabschluss machen	graduate from university	
Hochschulaufnahmeprüfung	university entrance exam	
Hochschulpolitik	university politics	
Hochschulrat	University Council	
Hochschulsportzentrum	Sports Centre	
Hochschulzugangsberechtigung	university entrance qualification	
Hochschulzulassung	university entrance	
Hochtechnologiesektor	high-tech sector	
höhere Schulbildung	secondary school education	
Honorarprofessor*in	honorary professor	
Hörsaal	lecture hall	
I		
Immatrikulation	enrolment	
Immatrikulationsamt	Student Office	
Immatrikulationsbescheinigung	certificate of enrolment	
Industrie- und Handelskammer	chamber of commerce and industry	
Infektion und Wirkstoffe (Forschungsschwerpunkt)	Infection and Therapeutics (core research area)	
Informationssicherheitsbeauftragte*r	Chief Information Security Officer	
Informationsveranstaltung	information session	
Innovationsschmiede	driver of innovation	
innovative Lehrmethoden	innovative teaching concepts	
ins Ausland gehen	go abroad	
Institut (für)	Institute (for)	
Integrationsbereich	integration module(s)	
interdisziplinäre Forschung	interdisciplinary research	

Deutsch	Englisch	Kontext
interdisziplinäre Forschungsarbeit	interdisciplinary research work	
interdisziplinäres Gespräch	interdisciplinary plenary talk	
interdisziplinäres Vorgehen	interdisciplinary approach	
Interessengruppe	stakeholder	
interkulturelle Kompetenz	intercultural skills	
interkulturelle Lerngruppe	intercultural learning group	
interkultureller Austausch	intercultural exchange	
international anerkannter Bachelorabschluss	internationally recognised Bachelor's degree	
International House	International House	
international renommierte Forschungsuniversität	internationally acclaimed research university	
internationale Studierendenvereinigung	international student society	
internationale*r Student*in	international student	
internationale*r Wissenschaftler*in	international researcher	
internationaler Abschluss	international qualification	
internationaler Sommerkurs	international summer course	
internationaler Studiengang	international study programme	
internationales Einheitensystem	international system of units	
internationales Willkommensprogramm	international welcome programme	
Internationalisierungsrat	Internationalisation Committee	
Investitionsausgabe	investment	
J		
Julius Kühn-Institut, Bundesforschungsinstitut für Kulturpflanzen (JKI)	Julius Kühn Institute, Federal Research Centre for Cultivated Plants (JKI)	
Juniorprofessor*in	assistant professor	
K		
Kapazitätsauslastung	optimum capacity use	
Kernbereich	core area	
Kinderbetreuung	childcare facilities	
Klausur	exam / examination	
kleine Übung	small exercise course	
Kolloquium	colloquium	
Kombinationsstudiengang	combined degree courses	
Kommilitone / Kommilitonin	fellow student	
Kommission	committee	
Kompetenzzentrum Lehrerfortbildung (KLBS)	Competence Centre for Teachers' Life-Long Learning (KLBS)	
Kooperationsprojekt	cooperation project	
Kooperationsvereinbarung	cooperation agreement	
Krankenversicherung	health insurance	
kulturelle Vielfalt	cultural diversity	
kultureller Austausch	cultural exchange	
künstlerisches Personal	artist staff	
Kuratorium	Board of Trustees	

Deutsch	Englisch	Kontext
Kurs	course	
Kurswahl	course selection	
L		
Labor	laboratory	
Laborarbeit	practical lab work	
Laborexperiment	laboratory experiment	
Laborpraktikum	laboratory course	
Landesuniversität	state university	
Langzeitstudiengebühren	long term study fees	
Learning Agreement / Studienvereinbarung	learning agreement	
Lebenslauf	curriculum vitae / CV	
Lebensmittelchemie	food chemistry	
lebhafte Studentenstadt	lively student city	
Lehr- und Prüfungsampel (für den Präsenzunterricht)	traffic lights for (classroom) teaching and examinations	
Lehrangebot	curriculum	
Lehrbeauftragte*r	adjunct lecturer	
Lehre	teaching	
Lehrende	teaching staff	*Gesamtheit aller Lehrenden*
Lehrer*innenbildung	teacher's education	
Lehrkonzepte	educational concepts	
Lehrkraft	instructor	
Lehrprogramm	teaching program	
Lehrstuhl für	Chair of / for	
Lehrveranstaltung	course	*Lehrveranstaltung über mehrere Sitzungen*
Lehrveranstaltung	class	*einzelne Sitzung innerhalb einer Lehrveranstaltung*
Lehrveranstaltung absolvieren	complete a course	
Leibniz-Institut DSMZ-Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH	Leibniz Institute DSMZ-German Collection of Microorganisms and Cell Cultures GmbH	
Leibniz-Institut für Bildungsmedien | Georg-Eckert-Institut (GEI)	Leibniz Institute for Educational Media | Georg Eckert Institute (GEI)	
Leistungsdimension	performance dimension	
Leistungsorientierung	performance orientation	
Leistungspunkte	credit points	
leitende Position	management position	
leitende*r Wissenschaftler*in	Principal Investigator (PI)	
Leitung	Head (of)	
Leitung & Verwaltung	Presidency & Administration	
Lerngruppe	learning community	
Lerninnovation	innovative learning technique	
Lerntechniken	study skill	
Literaturempfehlung	recommended reading	
Luftfahrtforschung	aerospace research	

Deutsch	Englisch	Kontext
M		
Masterabschluss	Master's degree	
Master-Arbeit	Master's thesis	
Master-Studiengang	Master's degree programme	
Master-Studierende	postgraduate students / Master students	
Medizinische Hochschule Hannover (MHH)	Hanover Medical School (MHH)	
Mensa	canteen restaurant	
Mensa	Mensa	
Mentor.ING-Programm	Mentor.ING programme	
Metrologie (Forschungsschwerpunkt)	Metrology (core research area)	
Mindestvoraussetzung	minimum requirement	
MINT	STEM	
MINT-Förderung	STEM support programme	
Mitarbeiter*innen	staff members	
Mitarbeiter*innen der Universität	university staff	
Mitarbeiter*innen in Technik und Verwaltung	technical and administrative staff	
Mitbewohner*in	flatmate	
Mobile Researchers' Services (MoRe)	Mobile Researchers' Services (MoRe)	
Mobilität (Forschungsschwerpunkt)	Mobility (core research area)	
modernste Ausstattung	state-of-the-art facilities	
Modulbescheinigung	course certificate	
N		
Nachschreibetermin	make-up date for exams	
Nachwuchs	junior researcher	
Nachwuchsförderprogramm	early career support programme	
Nachwuchsförderung	early career support	
Nachwuchsgruppe (NWG)	Junior Research Group (JRG)	
Nachwuchswissenschaftler*in	junior researcher	
Naturwissenschaften	natural sciences	
Nebenfach	minor (subject)	
Netzwerk Forschungsförderung	Research Funding Network	
Neueste Forschung	state-of-the-art research	
Niedersächsisches Forschungszentrum Fahrzeugtechnik (NFF)	Automotive Research Centre Niedersachsen (NFF)	
Niedersächsisches Forschungszentrum für Luftfahrt (NFL)	Aeronautics Research Centre Niedersachsen (NFL)	
Nutzungsrichtlinie	usage policy	
O		
Online-Bewerbung	online application	
Orchester der Technischen Universität Braunschweig	TU Braunschweig's orchestra	
Organe und Gremien der Universität	bodies and committees of the university	
Orientierungsprogramm	orientation programme	
Orientierungstag	orientation day	

Deutsch	Englisch	Kontext
Orientierungswoche	orientation week	
Ostfalia Hochschule für angewandte Wissenschaften	Ostfalia University of Applied Sciences	
P		
Partneruniversität	partner university	
Patenprogramm für Studierende	peer-student programme	
Patenstudent*in	Buddy	
Patenstudent*in	peer student	
Personal	staff	
Personalausgaben	funding for staff	
Personalentwicklung	staff development	
Personalmittel	staff appropriations	
Personalmobilität	staff mobility	
Personalrat	Staff Council	
Pflichtfach	compulsory course	
Pflichtpraktikum	mandatory internship	
Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Nationales Metrologieinstitut	Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), National Metrology Institute of Germany	
Pflichtmodul	compulsory module	
Praktikum	internship	*Betriebspraktikum*
Praktikumsbörse	internship portal	
praktische Arbeit	practical work experience	
praktische Übung	practical exercise	
Präsenzlehre	classroom teaching	
Präsident*in der TU Braunschweig	President of TU Braunschweig	
Präsidialbüro	President's Office	
Präsidium	Executive Board	
Praxissemester	work placement semester	
private Krankenversicherung	private health insurance	
Professor*in	professor	
Professur für	Professorship of	
Profilbildung	specialisation	
Projekt	project	
Projektantrag	project proposal	
Projektarbeit	project work	
Projektgruppe	project group	
Projekthaus	Project House	
Projektleiter*in	project manager	
Projektmanagement	project management	
Promotion	doctorate	
Promotionsprogramm	doctoral programme	
Promotionsprogramm	PhD programme	*nur bei PhD-Programmen*
Prüfung	exam	
Prüfung bestehen	pass an exam	

Deutsch	Englisch	Kontext
Prüfungsamt	Examination Office	
Prüfungsangst	examination anxiety	
Prüfungsausschuss	Examination Board	
Prüfungsform	type of examination	
Prüfungsleistung	assessed coursework	
Prüfungsordnung	examination regulations	
Prüfungsvorbereitung	exam preparation	
Psychotherapeutische Beratungsstelle (PBS)	Psychotherapeutic Counselling Centre (PBS)	
psychotherapeutische*r Berater*in	psychotherapeutic counsellor	
Q		
Qualifikation	qualification	
Qualifikationsstufe	qualification level	
Qualitätssicherung	quality assurance	
Querschnittsmaßnahme	cross-cutting measure	
R		
Rahmenbedingung	framework condition	
Rat der Promovierenden (RdP)	Doctoral Student Council (RdP)	
Real-Labor	living lab	
Regelstudienzeit	standard period of study	
Reisekrankenversicherung	travel insurance	
Ringvorlesung	lecture series	
S		
S.o.S. - Studieren ohne Sprachbarrieren	S.o.S. - Studying Without Language Barriers	
Sachausgabe	other direct expenditure	
Schein	course certificate	
Schirmherr*in	patron	
Schlüsselqualifikation	key skill	
schriftliche Prüfung	written exam	
Schulabschluss machen	graduate from (secondary) school	
Schulabschlusszeugnis	(secondary) school leaving certificate	
Schulzeugnis	school leaving certificate	
sektorenübergreifend	cross-sector	
Semester	semester	
Semesterbeitrag	semester contribution	
Semesterferien	semester break	
Semesterticket	semester ticket	
Seminar	seminar	
Seminararbeit	term paper	
Senat	Senate	
sich an der TU Braunschweig immatrikulieren	enrol at TU Braunschweig	
sich an einer Universität immatrikulieren	enrol in a university	
sich anmelden	register with	
sich einschreiben	enrol	

Deutsch	Englisch	Kontext
sich für (Architektur) einschreiben	enrol for (the course in architecture)	
Sommerkurs	summer course	
Sommersemester	summer semester	
Sonderforschungsbereich	Collaborative Research Centre	
Sozialberatung	Social Advisory Service	
Sozialwissenschaften	social sciences	
Spitzenforschung	top-level research	
Spitzenwissenschaftler*in	top-level researcher	
Sporteinrichtung	sport facility	
Sportzentrum	Sports Centre	
Sprachausbildung	language training	
Sprachcoach	language coach	
Sprachenzentrum	Language Centre	
Sprachkenntnisse	language skills	
Sprachkurs	language course	
sprachliche Zulassungsvoraussetzungen	language requirements	
Sprachzeugnis	language certificate	
Staatsexamen	state examination	
Stabsstelle	Designated Office	
Stabsstelle Arbeitssicherheit	Occupational Safety	
Stabsstelle Betriebsärztlicher Dienst	University Medical Service	
Stabsstelle Chancengleichheit	Equal Opportunity Office	
Stabsstelle Chief Information Security Officer	Designated Office Information Security	
Stabsstelle CISO (Informationssicherheit)	Chief Information Security Office (CISO)	
Stabsstelle Datenschutz	Data Protection	
Stabsstelle Hochschulcontrolling	University Controlling	
Stabsstelle Interne Revision und Organisationsentwicklung	Internal Auditing & Organisational Development	
Stabsstelle Kompetenzzentrum Hochschuldidaktik für Niedersachsen (KHN)	The Center of Excellence in Lower Saxon Higher Education (CELSHE)	
Stabsstelle Präsidialbüro	President's Office	
Stabsstelle Presse und Kommunikation	Communications and Press Service	
Stabsstelle Projektmanagement Office (PMO)	Projectmanagement Office	
Stabsstelle Sozial- und Suchtberatungsstelle	Social and Addiction Counselling	
Stabsstelle Strategische Hochschulentwicklung	Strategic University Development Unit	
Stadt der Zukunft (Forschungsschwerpunkt)	Future City (core research area)	
Standarisierungsautorität	standardisation body	
Stiftungsprofessuren	endowed professorships	
Stipendienorganisation	scholarship organisation	
Stipendium	scholarship	
Student*in mit Behinderungen	student with disabilities	
Studentenwerk	Student Services	
studentische Hilfskraft	student assistant	

Deutsch	Englisch	Kontext
studentische Initiative	student initiative	
studentische Vereinigung	student association	
Studienanfänger*in	first-year student	
Studienarbeit	student research project	
Studienbedingungen	study conditions	
Studienbeginn	start of degree programme	
Studiendarlehen	study loans	
Studiendekan*in	Dean of Studies	
Studienfach	academic subject	
Studienfähigkeit	study skill	
Studiengang	degree programme	
Studiengangskoordinator*in	programme coordinator	
Studiengebühr	tuition fee	
Studieninhalt	study content	
Studieninteressierte*r	prospective student	
Studienjahr	academic year	
Studienkolleg	Studienkolleg	
Studienplan	study plan	
Studienprogramm	study programme	
Studienqualitätsmittel	government funding for educational quality	
Studienservice-Center	Study Service Centre	
Studiensystem	higher education system	
Studienzeit	study period	
Studierendenausweis	student ID	
Studierendengemeinde	chaplaincy on campus	
Studierendenhaus Masch.Bau	Masch.Bau student house	
Studierendenparlament (StuPa)	Student parliament (StuPa)	
Studierendenvertreter*in (der Fakultät)	student representative (of the faculty)	
Studium auf Universitätsniveau	university-level studies	
Stundenplan	timetable	
Studienleistung	coursework	*nicht endnotenrelevante, aber dennoch zum Abschluss einer Veranstaltung erforderliche Leistung*
Studienleistung	academic achievements	*Gesamtheit der Leistungen im Laufe eines Studium*
T		
Tagesstätte für Kinder von Studierenden	childcare for children of students	
Tagungsort	conference venue	
Teamprojekt	team project	
Technische Universität Braunschweig	Technische Universität Braunschweig	
Technologietransferstelle	Technology Transfer Office	
Teilbereich	subarea	
Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF)	test of German as a foreign language (TestDaF)	

Deutsch	Englisch	Kontext
Textverarbeitung	text processing	
Tierschutzbeauftragte*r	Animal Protection Officer	
Touristenvisum	tourist visa	
Training	training	
Trimester	trimester	
TU Braunschweig	TU Braunschweig	*Verwendung ohne Artikel „the“*
TU BS	TU Braunschweig	*Die Abkürzung „TU BS“ nicht im Englischen verwenden*
TU9-Netzwerk	TU9 network	
Tutor*in	academic tutor	
Tutor*innenprogramm	tutoring programme	
Tutorium	tutorial	
U		
Umweltingenieurwesen	environmental engineering	
Unfallversicherung	personal accident insurance	
Uni-Cafeteria	university cafeteria	
universitäre Einrichtung	academic facility	
Universitätsabschluss	academic degree	
Universitätsbibliothek	University Library	
Universitätszeugnis	university certificate	
Unterrichtssprache	language of instruction	
Urlaubssemester	semester of academic leave	
V		
Veranstaltung	social event	*gesellschaftliche Veranstaltung*
Verbundvorhaben	joint project	
Vernetzung / Beziehungen im Bildungsbereich	educational ties	
Versuchshalle	experiment hall	
Vertiefung	specialisation	
Verwaltung	administration	
Verwaltungseinnahmen	administrative revenue	
Verwaltungskostenbeitrag	administrative fee	*im Studium*
Verwaltungsmitarbeiter*innen	administrative staff	*Gesamtheit aller Verwaltungsmitarbeiter*innen*
Verwaltungsstruktur	management structure	
Visaanforderung	visa requirement	
Visabestimmung	visa regulation	
Visum zu Studienzwecken	student visa	
Visumsbeantragung	visa application	
Vize-Präsident*in	Vice President	
Vizepräsident*in für Digitalisierung und Nachhaltigkeit	Vice President for Digitalisation and Sustainability	
Vizepräsident*in für Forschung und Wissenschaftlichen Nachwuchs	Vice President for Research and Early Career Scientists	

Deutsch	Englisch	Kontext
Vizepräsident*in für Internationales und Regionale Verankerung	Vice President for Internationalisation and Regional Relations	
Vizepräsident*in für Organisationsentwicklung und Lehrkräftebildung	Vice President for Organisational Development and Teacher Training	
Vizepräsident*in für Personal, Finanzen und Hochschulbau (HVP)	Vice President for Human Resources, Finance and Infrastructure (HVP)	
Vizepräsident*in für Studium und Lehre	Vice President for Academic and Student Affairs	
Vizepräsident*in für Technologietransfer und Innovation	Vice President for Technology Transfer and Innovation	
VolkswagenStiftung	VW Foundation	
Vollversammlung	general assembly	
Voraussetzungen erfüllen	meet the requirements	
Vorbereitungskurs des Studienkollegs	Studienkolleg foundation course	
vorläufiger Studierendenausweis	temporary student ID	
Vorlesung	lecture	
Vorlesung besuchen	attend a lecture	
vorlesungsfreie Zeit	non-lecture period	
Vorlesungsverzeichnis	course catalogue	
Vorpraktikum	pre-study internship	
Vortragsreihe	lecture series	
W		
Wahl eines Zweitfachs	second programme choice	*bei der Studienbewerbung*
Wahlfach	elective course	
Wahlmodul	elective module	
Wahlpflichtfach	compulsory elective subject	
Wahlpflichtkatalog	catalogue of compulsory electives	
Wahlpflichtmodul	compulsory elective module	
Warteliste	waiting list	
Wintersemester	winter semester	
Wirtschaftswissenschaften	economics	
Wissenschaftler*in	researcher	*im Hochschulbereich*
Wissenschaftler*in	scientist	*nur Formalwissenschaft, Naturwissenschaft, Medizin, Lebenswissenschaft*
wissenschaftliche Arbeit	scientific paper	*schriftliche Arbeit*
wissenschaftliche Fachsprache	academic language	
wissenschaftliche Fachzeitschrift	academic journal	
wissenschaftliche Hilfskraft	research assistant	
wissenschaftliche Mitarbeiter*innen	academic staff	*Gesamtheit aller wissenschaftlichen Mitarbeiter*innen*
wissenschaftliche*r Betreuer*in	academic supervisor	
wissenschaftliche*r Mitarbeiter*in	research associate	
Wissenschaftliches Personal	academic staff	
wissenschaftliches Potenzial	academic (or scientific) potential	

Deutsch	Englisch	Kontext
wissenschaftliches Projekt	academic (or scientific) project	
wissenschaftsunterstützendes Personal	academic support staff	
Wohnen	accommodation	
Wohngemeinschaft (WG)	shared apartment/shared flat	
Wohnheim	hall of residence	
Wohnungssuchende*r	house hunter	
Z		
Zeichensaal	studio	
Zentralcampus	Main Campus	
zentrale Einrichtung	central facility	
Zentrale Einrichtungen	Facilities	
Zentrale Studienberatung	Academic Advice Service	
Zentrale*r Gleichstellungsbeauftragte*r	Central Equal Opportunity Officer	
Zentrum für Pharmaverfahrenstechnik (PVZ)	Center of Pharmaceutical Engineering (PVZ)	
Zulassung	admission	
Zulassung mit Auflagen	conditional acceptance	
Zulassung ohne Auflagen	unconditional acceptance	
Zulassungsbescheid	admission letter	
zulassungsbeschränkt	restricted admission	
zulassungsfrei	free admission	
Zulassungskommission	Admissions Committee	
Zulassungsordnung	admission regulation	
Zulassungsschreiben	letter of acceptance	
Zulassungsvoraussetzung	admission requirement	
Zusatzarbeit	additional exercise	
Zweitstudium	second degree	

English – German

Degree programmes

English	German
A	
Aerospace Engineering	Luft- und Raumfahrttechnik
Architecture	Architektur
Art Education	Kunstpädagogik
Art History and Aesthetics	Kunstwissenschaft
Automotive Engineering and Mobile Systems	Fahrzeugtechnik und mobile Systeme
B	
Biochemical and Chemical Engineering	Bio- und Chemieingenieurwesen
Biochemical, Chemical and Pharmaceutical Engineering	Bio-, Chemie- und Pharmaingenieurwesen
Biochemistry/Chemical Biology	Biochemie/Chemische Biologie
Biology	Biologie
Biology Education	Biologie und ihre Vermittlung
Biotechnology	Biotechnologie
Business Information Systems	Wirtschaftsinformatik
C	
Chemistry	Chemie
Chemistry Education	Chemie und ihre Vermittlung
Children's and Adolescents' Psychotherapy	Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie
Civil Engineering	Bauingenieurwesen
Computational Sciences in Engineering	Computational Sciences in Engineering
Computer and Communication Systems Engineering	Informations-Systemtechnik
Computer Science	Informatik
Culture of the Techno-scientific World	Kultur der technisch-wissenschaftlichen Welt
D	
Data Science	Data Science
E	
Educational Sciences	Erziehungswissenschaft
Electrical Engineering	Elektrotechnik
Electromobility	Elektromobilität
Electronic Automotive and Aerospace Systems	Elektronische Systeme in Fahrzeugtechnik, Luft- und Raumfahrt
Energy and Process Engineering	Energie- und Verfahrenstechnik
English Studies	English Studies
Environmental Engineering	Umweltingenieurwesen
Environmental Sciences	Umweltnaturwissenschaften
F	
Food Chemistry	Lebensmittelchemie
G	
German Studies	Germanistik

English	German
H	
History	Geschichte
I	
Industrial and Civil Engineering	Wirtschaftsingenieurwesen Bauingenieurwesen
Industrial and Electrical Engineering	Wirtschaftsingenieurwesen Elektrotechnik
Industrial and Mechanical Engineering	Wirtschaftsingenieurwesen Maschinenbau
M	
Materials Science	Materialwissenschaften
Mathematics	Mathematik
Mathematics Education	Mathematik / Mathematik und ihre Vermittlung
Mathematics in Finance and Industry	Finanz- und Wirtschaftsmathematik
Mechanical Engineering	Maschinenbau
Mechatronics	Mechatronik
Media Sciences	Medienwissenschaften
Media Technology and Communications	Digitale Kommunikation und Medientechnologien
Medical Informatics	Medizinische Informatik
Metrology and Measurement Technology	Metrologie und Messtechnik
Music and Music Education	Musik / Musikpädagogik
O	
Organisation, Governance, Education	Organisation, Governance, Bildung
P	
Performing Arts	Darstellendes Spiel
Pharmaceutical Process Engineering	Pharmaverfahrenstechnik
Pharmacy	Pharmazie
Philosophy	Philosophie
Physics	Physik
Physics Education	Physik und ihre Vermittlung
Production and Systems Engineering	Produktion, Automation und Systeme
Protestant Theology and Religious Education	Evangelische Theologie / Religionspädagogik
Psychological Psychotherapy	Psychologische Psychotherapie
Psychology	Psychologie
Psychology with a main focus on Clinical Psychology and Psychotherapy	Psychologie mit Schwerpunkt Klinische Psychologie und Psychotherapie
Psychology with a main focus on Work and Organizational Psychology, Traffic and Engineering Psychology	Psychologie mit Schwerpunkt Arbeits- und Organisationspsychologie & Verkehrs- und Ingenieurpsychologie
S	
Social Sciences	Sozialwissenschaften
Sports and Physical Education	Sport / Bewegungspädagogik
Sustainable Energy Engineering	Nachhaltige Energietechnik
Sustainable Engineering of Products and Processes	Sustainable Engineering of Products and Processes
Sustainable Power Systems and Electromobility	Nachhaltige Energiesysteme und Elektromobilität
T	
Teacher Training Course: Grundschulen	Lehramt an Grundschulen

English	German
Teacher Training Course: Gymnasien	Lehramt an Gymnasien
Teacher Training Course: Haupt- und Realschulen	Lehramt an Haupt- und Realschulen
Technology-oriented Management	Technologie-orientiertes Management
Transportation Engineering	Verkehrsingenieurwesen

Academic terms

English	German	Context
#		
(local) authority	Behörde	
(secondary) school leaving certificate	Schulabschlusszeugnis	
A		
Abitur (university entrance qualification)	Abitur	
academic (or scientific) potential	wissenschaftliches Potenzial	
academic (or scientific) project	wissenschaftliches Projekt	
academic achievements	Studienleistung	*Gesamtheit der Leistungen im Laufe eines Studium*
Academic Advice Service	Zentrale Studienberatung	
academic and scientific working methods	akademische und wissenschaftliche Arbeitsmethoden	*„scientific" nur bei Formalwissenschaft, Naturwissenschaft, Medizin, Lebenswissenschaft*
academic degree	Universitätsabschluss	
academic degree	Hochschulabschluss	
academic exchange	akademischer Austausch	
academic facility	universitäre Einrichtung	
academic journal	wissenschaftliche Fachzeitschrift	
academic language	wissenschaftliche Fachsprache	
academic leave	Beurlaubung	*bei Studierenden*
academic recognition	akademische Anerkennung	
academic requirements	fachliche Zulassungsvoraussetzungen	
academic staff	Wissenschaftliches Personal	
academic staff	wissenschaftliche Mitarbeiter*innen	*Gesamtheit aller wissenschaftlichen Mitarbeiter*innen*
academic subject	Studienfach	
academic supervisor	wissenschaftliche*r Betreuer*in	
academic support staff	wissenschaftsunterstützendes Personal	
academic tutor	Tutor*in	
academic year	akademisches Jahr	
academic year	Studienjahr	
accommodation	Wohnen	
accredited university	akkreditierte / anerkannte Universität	
acknowledgement of receipt	Eingangsbestätigung	
active exchange	aktiver Austausch	
active partnership	aktive Partnerschaft	
additional exercise	Zusatzarbeit	
additional study programme	Ergänzungsstudiengang	
adjunct lecturer	Lehrbeauftragte*r	

English	German	Context
administration	Verwaltung	
Administrative and Faculty Equal Opportunity Officer	Dezentrale*r Gleichstellungsbeauftragte*r (für die Fakultäten und die Universitätsbibliothek)	
administrative fee	Verwaltungskostenbeitrag	*im Studium*
Administrative Office	Geschäftszimmer	
administrative revenue	Verwaltungseinnahmen	
administrative staff	Verwaltungsmitarbeiter*innen	*Gesamtheit aller Verwaltungsmitarbeiter*innen*
admission	Zulassung	
admission letter	Zulassungsbescheid	
admission regulation	Zulassungsordnung	
admission requirement	Zulassungsvoraussetzung	
Admissions Committee	Zulassungskommission	
Aeronautics Research Centre Niedersachsen (NFL)	Niedersächsisches Forschungszentrum für Luftfahrt (NFL)	
aerospace research	Luftfahrtforschung	
alumni network	Alumni Netzwerk	
Animal Protection Officer	Tierschutzbeauftragte*r	
appendix	Datenanhang	
applicant	Antragsteller*in	
application	Bewerbung	
application confirmation	Bewerberbestätigung	
application deadline	Bewerbungsfrist	
application documents	Bewerbungsunterlagen	
application form	Bewerbungsformular	
application portal	Bewerbungsportal	
application procedure	Bewerbungsverfahren	
applied research	Angewandte Forschung	
appointment process	Berufungsverfahren	
Architecture Pavilion	Architekturpavillon	
area of activity	Handlungsfeld	
area of specialisation	Fachprofil	
artist staff	künstlerisches Personal	
assessed coursework	Prüfungsleistung	
assessment fee	Bewertungsgebühr	*für ausländische Bildungsnachweise*
assessment test of the Studienkolleg	Feststellungsprüfung des Studienkollegs	
assistant professor	Juniorprofessor*in	
attend a lecture	Vorlesung besuchen	
Automotive Research Centre Niedersachsen (NFF)	Niedersächsisches Forschungszentrum Fahrzeugtechnik (NFF)	
Autonomous Women's and Lesbians' Department (AFLR)	Autonomes FrauenLesbenReferat (AFLR)	

English	German	Context
B		
Bachelor's degree	Bachelorabschluss	
Bachelor's degree programme	Bachelor-Studiengang	
Bachelor's student	Bachelor-Student*in	
Bachelor's thesis	Bachelor-Arbeit	
basic course	Grundkurs	
basic funding	Grundmittel	
basic module	Basismodul	
Begabtenförderungswerk (foundation for gifted students)	Begabtenförderungswerk	
bilateral exchange programme	bilaterales Austauschprogramm	
biotechnological production process	biotechnologisches Produktionsverfahren	
biotechnology	Biotechnologie	
block course	Blockveranstaltung	
Board of Trustees	Kuratorium	
bodies and committees of the university	Organe und Gremien der Universität	
Braunschweig Central Station	Hauptbahnhof Braunschweig	
Braunschweig Research Airport	Forschungsflughafen Braunschweig	
Braunschweig Research Region	ForschungRegion Braunschweig	
bridging course	Brückenkurs	
Buddy	Patenstudent*in	
Buddy Programme	Buddy-Programm	*Angebot der TU Braunschweig*
budget p.a. in total	Gesamtbudget p.a.	
C		
call for papers (CFP)	Call for papers (CFP)	
call for tender (CFT)	Ausschreibung	
Campus	Campus	
Campus Research Airport	Campus Forschungsflughafen	
canteen restaurant	Mensa	
Career Service	Career Service	
Carl-Friedrich-Gauß Faculty	Carl-Friedrich-Gauß-Fakultät	
catalogue of compulsory electives	Wahlpflichtkatalog	
Center of Pharmaceutical Engineering (PVZ)	Zentrum für Pharmaverfahrenstechnik (PVZ)	
Central Equal Opportunity Officer	Zentrale*r Gleichstellungsbeauftragte*r	
central facility	zentrale Einrichtung	
certificate of enrolment	Immatrikulationsbescheinigung	
certified copy	beglaubigte Kopie	
Chair of/for	Lehrstuhl für	
chamber of commerce and industry	Industrie- und Handelskammer	
chaplaincy on campus	Studierendengemeinde	
Chief Information Security Office (CISO)	Stabsstelle CISO (Informationssicherheit)	
Chief Information Security Officer	Informationssicherheitsbeauftragte*r	

English	German	Context
childcare facilities	Kinderbetreuung	
childcare for children of students	Tagesstätte für Kinder von Studierenden	
class	Lehrveranstaltung	*einzelne Sitzung innerhalb einer Lehrveranstaltung*
classroom teaching	Präsenzlehre	
Cluster of Excellence	Exzellenzcluster	
Collaborative Research Centre	Sonderforschungsbereich	
colloquium	Kolloquium	
combined degree courses	Kombinationsstudiengang	
commencement of funding	Förderbeginn	
committee	Kommission	
Communications and Press Service	Stabsstelle Presse und Kommunikation	
company-run childcare facility	Betriebliche Kindertagesstätte	
Competence Centre for Teachers' Life-Long Learning (KLBS)	Kompetenzzentrum Lehrerfortbildung (KLBS)	
complete a course	Lehrveranstaltung absolvieren	
compulsory course	Pflichtfach	
compulsory elective module	Wahlpflichtmodul	
compulsory elective subject	Wahlpflichtfach	
compulsory module	Pflichtmodul	
computer lab	Computerraum	
computer pool	Computerpool	
conditional acceptance	Zulassung mit Auflagen	
conference venue	Tagungsort	
confirmation letter	Bestätigungsschreiben	
cooperation agreement	Kooperationsvereinbarung	
cooperation project	Kooperationsprojekt	
core area	Kernbereich	
core research area (CRA)	Forschungsschwerpunkt	
course	Lehrveranstaltung	*Lehrveranstaltung über mehrere Sitzungen*
course	Kurs	
course catalogue	Vorlesungsverzeichnis	
course certificate	Schein	
course certificate	Modulbescheinigung	
course selection	Kurswahl	
coursework	Studienleistung	*nicht endnotenrelevante, aber dennoch zum Abschluss einer Veranstaltung erforderliche Leistung*
credit points	Leistungspunkte	
cross-cutting measure	Querschnittsmaßnahme	
cross-sector	sektorenübergreifend	
cultural diversity	kulturelle Vielfalt	
cultural exchange	kultureller Austausch	

English	German	Context
curriculum	Lehrangebot	
curriculum vitae / CV	Lebenslauf	
D		
Data Protection	Stabsstelle Datenschutz	
Data Protection Officer (DSB)	Datenschutzbeauftragte*r (DSB)	
database management	Datenbankverwaltung	
Dean	Dekan*in	
Dean of Studies	Studiendekan*in	
Dean's Roundtable	Dekanerunde	
Dean's Office	Dekanat	
decision-making committee	Entscheidungsgremium	
degree programme	Studiengang	
Designated Office	Stabsstelle	
Designated Office Information Security	Stabsstelle Chief Information Security Officer	
diploma	Diplom	
directorate	Direktorium	
disciplinary culture	Fachkultur	
discipline	Disziplin	
dissertation	Dissertation	
Division 1 - Human Resources, Legal Services and Student Services	Geschäftsbereich 1 - Personal, Recht und Studium	
Division 2 - Finance	Geschäftsbereich 2 - Finanzen	
Division 3 - Facilities Management	Geschäftsbereich 3 - Gebäudemanagement	
doctoral degree	Doktorgrad	
doctoral dissertation	Doktorarbeit	
doctoral programme	Promotionsprogramm	
doctoral student	Doktorand*in	
Doctoral Student Council (RdP)	Rat der Promovierenden (RdP)	
doctorate	Promotion	
double major Bachelor's degree	2-Fächer-Bachelor	
driver of innovation	Innovationsschmiede	
DSH examination	DSH Prüfung	
dual degree programme	Dual-Degree-Programm	
duration of stay	Aufenthaltsdauer	
E		
early career support	Nachwuchsförderung	
early career support programme	Nachwuchsförderprogramm	
East Campus	Campus Ost	
economics	Wirtschaftswissenschaften	
education	Ausbildung	
educational background	Bildungshintergrund / Bildungsweg	
educational concepts	Lehrkonzepte	
educational policy	Bildungspolitik	

English	German	Context
educational science	Erziehungswissenschaft	
educational ties	Vernetzung / Beziehungen im Bildungsbereich	
elective course	Wahlfach	
elective module	Wahlmodul	
endowed professorships	Stiftungsprofessuren	
enrol	sich einschreiben	
enrol at TU Braunschweig	sich an der TU Braunschweig immatrikulieren	
enrol for (the course in architecture)	sich für (Architektur) einschreiben	
enrol in a university	sich an einer Universität immatrikulieren	
enrolment	Einschreibung	
enrolment	Immatrikulation	
entire studies	ganzes Studium	
environmental engineering	Umweltingenieurwesen	
equal opportunities	Chancengleichheit	
Equal Opportunity Office	Stabsstelle Chancengleichheit	
ethics committee	Ethikkommission	
European Education Programme Erasmus+	Europäisches Bildungsprogramm Erasmus+	
European Higher Education Area	Europäischer Hochschulraum	
European Office	EU-Hochschulbüro	
evaluation	Evaluation	
exam	Prüfung	
exam / examination	Klausur	
exam preparation	Prüfungsvorbereitung	
examination anxiety	Prüfungsangst	
Examination Board	Prüfungsausschuss	
Examination Office	Prüfungsamt	
examination regulations	Prüfungsordnung	
Exchange Coordinator	Austauschkoordinator*in	
exchange programme	Austauschprogramm	
exchange semester	Austauschsemester	
excursion	Exkursion	
Executive Board	Präsidium	
exercise course	Übung	
experiment hall	Versuchshalle	
expert report	Gutachten	
external funding	externe Förderung	
externally funded employee	Drittmittelbeschäftigte*r	
F		
Facilities	Zentrale Einrichtungen	
faculty	Fakultät	
Faculty Council	Fakultätsrat	
Faculty of Architecture, Civil Engineering and Environmental Sciences	Fakultät Architektur, Bauingenieurwesen und Umweltwissenschaften	

English	German	Context
Faculty of Electrical Engineering, Information Technology, Physics	Fakultät für Elektrotechnik, Informationstechnik, Physik	
Faculty of Humanities and Education	Fakultät für Geistes- und Erziehungswissenschaften	
Faculty of Life Sciences	Fakultät für Lebenswissenschaften	
Faculty of Mechanical Engineering	Fakultät für Maschinenbau	
Family Office	Familienbüro	
family-friendly university	familienfreundliche Universität	
family-friendly working environment	Familienfreundlichkeit am Arbeitspatz	
fellow student	Kommiliton*in	
field of research	Forschungsgebiet	
field of study	Fachrichtung	
field of study	Fachgebiet	
final examination	Abschlussprüfung	
final module	Abschlussmodul	
financing	Finanzierung	
Fire Prevention Officer	Brandschutzbeauftragte*r	
first-year student	Erstsemesterstudent*in	
first-year student	Studienanfänger*in	
flatmate	Mitbewohner*in	
food chemistry	Lebensmittelchemie	
Forum Building	Forumsgebäude	
framework condition	Rahmenbedingung	
Fraunhofer Institute for Surface Engineering and Thin Films (IST)	Fraunhofer-Institut für Schicht- und Oberflächentechnik (IST)	
Fraunhofer Institute for Wood Research, Wilhelm-Klauditz-Institut (WKI)	Fraunhofer-Institut für Holzforschung, Wilhelm-Klauditz-Institut (WKI)	
free admission	zulassungsfrei	
Freshers' Hub	Erstsemester-Hub	
full-time student	Haupthörer*in	
fundamental research	Grundlagenforschung	
funding	Förderung	
funding for staff	Personalausgaben	
funding gap	Finanzierungslücke	
funding line	Förderlinie	
funding plan	Finanzierungsplan	
Future City (core research area)	Stadt der Zukunft (Forschungsschwerpunkt)	
G		
Gauß-IT-Zentrum	Gauß-IT-Zentrum	
general assembly	Vollversammlung	
General Student Committee (AStA)	Allgemeiner Studierendenausschuss (AStA)	
German Aerospace Center (DLR)	Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR)	
German as a foreign language	Deutsch als Fremdsprache	
German Embassy	Deutsche Botschaft	

English	German	Context
German Federal Training Assistance Act (BAföG)	BAföG	*wenn auf das Gesetz bezogen*
German language certificate	Deutschzeugnis	
German language test for university admission (DSH)	Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)	
German Research Foundation (DFG)	Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)	
German statutory health insurance for students	gesetzliche Krankenversicherung für Studierende	
German student funding programme	BAföG	*zur Erläuterung*
go abroad	ins Ausland gehen	
good scientific practice	gute wissenschaftliche Praxis	
governance	Governance	
government funding for educational quality	Studienqualitätsmittel	
graduate	Absolvent*in	
Graduate Academy GradTUBS	Graduiertenakademie GradTUBS	
graduate degree	Abschluss auf Masterniveau	
graduate from (secondary) school	Schulabschluss machen	
graduate from university	Hochschulabschluss machen	
graduate school	Graduiertenschule	
graduation	Abschluss	
H		
hall of residence	Wohnheim	
Hanover Medical School (MHH)	Medizinische Hochschule Hannover (MHH)	
Haus der Wissenschaft	Haus der Wissenschaft	
Head (of)	Leitung	
Head of Division	Abteilungsleiter*in	
health insurance	Krankenversicherung	
Helmholtz Centre for Infection Research (HZI)	Helmholtz-Zentrum für Infektionsforschung (HZI)	
higher education system	Studiensystem	
high-tech sector	Hochtechnologiesektor	
Historic Main Building	Altgebäude	
home country	Heimatland	
home university	Heimatuniversität	
honorary doctorate	Ehrendoktorwürde	
honorary professor	Honorarprofessor*in	
host institute	gastgebendes Institut	
house hunter	Wohnungssuchende*r	
I		
Immigration Office	Ausländerbehörde	
Infection and Therapeutics (core research area)	Infektion und Wirkstoffe (Forschungsschwerpunkt)	
information session	Informationsveranstaltung	
initial prerequisites	Ausgangsvoraussetzung	
innovative learning technique	Lerninnovation	
innovative teaching concepts	innovative Lehrmethoden	

English	German	Context
Institute (for)	Institut (für)	
instructor	Lehrkraft	
integration module(s)	Integrationsbereich	
intercultural exchange	interkultureller Austausch	
intercultural learning group	interkulturelle Lerngruppe	
intercultural skills	interkulturelle Kompetenz	
interdisciplinary	überfachlich	
interdisciplinary approach	interdisziplinäres Vorgehen	
interdisciplinary plenary talk	interdisziplinäres Gespräch	
interdisciplinary research	interdisziplinäre Forschung	
interdisciplinary research work	interdisziplinäre Forschungsarbeit	
Internal Auditing & Organisational Development	Stabsstelle Interne Revision und Organisationsentwicklung	
International House	International House	
international qualification	internationaler Abschluss	
international researcher	internationale*r Wissenschaftler*in	
international student	internationale*r Student*in	
international student society	internationale Studierendenvereinigung	
international study programme	internationaler Studiengang	
international summer course	internationaler Sommerkurs	
international system of units	internationales Einheitensystem	
international welcome programme	internationales Willkommensprogramm	
Internationalisation Committee	Internationalisierungsrat	
internationally acclaimed research university	international renommierte Forschungsuniversität	
internationally recognised Bachelor's degree	international anerkannter Bachelorabschluss	
internship	Praktikum	*Betriebspraktikum*
internship portal	Praktikumsbörse	
introductory course	Einführungskurs	
introductory event	Einführungsveranstaltung	
investment	Investitionsausgabe	
J		
joint appointments	gemeinsame Berufungen	
joint project	Verbundvorhaben	
Julius Kühn Institute, Federal Research Centre for Cultivated Plants (JKI)	Julius Kühn-Institut, Bundesforschungsinstitut für Kulturpflanzen (JKI)	
Junior Research Group (JRG)	Nachwuchsgruppe (NWG)	
junior researcher	Nachwuchswissenschaftler*in	
junior researcher	Nachwuchs	
K		
key skill	Schlüsselqualifikation	
L		
laboratory	Labor	
laboratory course	Laborpraktikum	

English	German	Context
laboratory experiment	Laborexperiment	
labour law regulation	arbeitsrechtliche Vorschrift	
Language Centre	Sprachenzentrum	
language certificate	Sprachzeugnis	
language coach	Sprachcoach	
language course	Sprachkurs	
language of instruction	Unterrichtssprache	
language requirements	sprachliche Zulassungsvoraussetzungen	
language skills	Sprachkenntnisse	
language training	Sprachausbildung	
large-scale research project	Großforschungsprojekt	
learning agreement	Learning Agreement / Studienvereinbarung	
learning community	Lerngruppe	
leave of absence	Beurlaubung	*bei Mitarbeitenden*
lecture	Vorlesung	
lecture hall	Hörsaal	
lecture series	Vortragsreihe	
lecture series	Ringvorlesung	
lecturer	Dozent*in	
Leibniz Institute DSMZ-German Collection of Microorganisms and Cell Cultures GmbH	Leibniz-Institut DSMZ-Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH	
Leibniz Institute for Educational Media | Georg Eckert Institute (GEI)	Leibniz-Institut für Bildungsmedien | Georg-Eckert-Institut (GEI)	
letter of acceptance	Zulassungsschreiben	
library ID	Bibliotheksausweis	
lively student city	lebhafte Studentenstadt	
living lab	Real-Labor	
long term study fees	Langzeitstudiengebühren	
M		
Main Campus	Zentralcampus	
Main Lecture Hall	Audimax	
major (subject)	Hauptfach	
make-up date for exams	Nachschreibetermin	
management position	leitende Position	
management structure	Verwaltungsstruktur	
Managing Director	Geschäftsführer*in (Fakultät)	
mandatory internship	Pflichtpraktikum	
Masch.Bau student house	Studierendenhaus Masch.Bau	
Master's degree	Masterabschluss	
Master's degree programme	Master-Studiengang	
Master's thesis	Master-Arbeit	
meet the requirements	Voraussetzungen erfüllen	
Mensa	Mensa	

English	German	Context
Mentor.ING programme	Mentor.ING-Programm	
Metrology (core research area)	Metrologie (Forschungsschwerpunkt)	
minimum requirement	Mindestvoraussetzung	
minor (subject)	Nebenfach	
Mobile Researchers' Services (MoRe)	Mobile Researchers' Services (MoRe)	
Mobility (core research area)	Mobilität (Forschungsschwerpunkt)	
N		
natural sciences	Naturwissenschaften	
non-contributory dependents' co-insurance policy	beitragsfreie Familienversicherung	
non-lecture period	vorlesungsfreie Zeit	
non-university	Außeruniversitär	
North Campus	Campus Nord	
O		
Occupational Safety	Stabsstelle Arbeitssicherheit	
online application	Online-Bewerbung	
operating budget	Betriebsbudget	
optimum capacity use	Kapazitätsauslastung	
orientation day	Orientierungstag	
orientation programme	Orientierungsprogramm	
orientation week	Orientierungswoche	
Ostfalia University of Applied Sciences	Ostfalia Hochschule für angewandte Wissenschaften	
other direct expenditure	Sachausgabe	
overall strategy	Gesamtstrategie	
P		
partner university	Partneruniversität	
pass an exam	Prüfung bestehen	
patron	Schirmherr*in	
pay grade	Entgeltgruppe	
peer student	Patenstudent*in	
peer-student programme	Patenprogramm für Studierende	
performance dimension	Leistungsdimension	
performance orientation	Leistungsorientierung	
personal accident insurance	Unfallversicherung	
PhD programme	Promotionsprogramm	*nur bei PhD-Programmen*
PhD student	Doktorand*in	*nur bei PhD-Programmen*
PhD thesis	Dissertation	*nur bei PhD-Programmen*
Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), National Metrology Institute of Germany	Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Nationales Metrologieinstitut	
postgraduate students / Master students	Master-Studierende	
postgraduate studies	Aufbaustudium	
practical exercise	praktische Übung	
practical lab work	Laborarbeit	
practical work experience	praktische Arbeit	

English	German	Context
practice-oriented education	berufsbezogene Ausbildung	
Presidency & Administration	Leitung & Verwaltung	
President of TU Braunschweig	Präsident*in der TU Braunschweig	
President's Office	Präsidialbüro	
President's Office	Stabsstelle Präsidialbüro	
pre-study internship	Vorpraktikum	
Principal Investigator (PI)	leitende*r Wissenschaftler*in	
private health insurance	private Krankenversicherung	
private liability insurance	Haftpflichtversicherung	
probation period	Bewährungszeit	
process an application	Bewerbung bearbeiten	
professional life	Berufsleben	
professional networking development opportunities	Beratungsnetzwerk	
professor	Professor*in	
Professorship of	Professur für	
programme coordinator	Studiengangskoordinator*in	
project	Projekt	
project group	Projektgruppe	
Project House	Projekthaus	
project management	Projektmanagement	
project manager	Projektleiter*in	
project proposal	Projektantrag	
project work	Projektarbeit	
Project Management Office	Stabsstelle Projektmanagement Office (PMO)	
proof of financial resources	Finanzierungsnachweis	*für die Aufenthaltserlaubnis*
prospective student	Studieninteressierte*r	
Psychotherapeutic Counselling Centre (PBS)	Psychotherapeutische Beratungsstelle (PBS)	
psychotherapeutic counsellor	psychotherapeutische*r Berater*in	
Q		
qualification	Qualifikation	
qualification level	Qualifikationsstufe	
quality assurance	Qualitätssicherung	
R		
reception for first-year students	Erstsemesterbegrüßung	
recognition of academic achievements	Anerkennung der Studienleistung	
recommended reading	Literaturempfehlung	
register with	sich anmelden	
registration	Anmeldung	
renewable energy	erneuerbare Energie	
Representative for the needs of students with disabilities or chronic diseases	Beauftragte*r für die Belange von Studierenden mit Behinderungen oder chronischen Erkrankungen	
research assistant	wissenschaftliche Hilfskraft	
research associate	wissenschaftliche*r Mitarbeiter*in	

English	German	Context
research centre	Forschungszentrum	
research facility	Forschungseinrichtung	
research field	Forschungsfeld	
Research Funding Network	Netzwerk Forschungsförderung	
research infrastructure / research facilities	Forschungsinfrastruktur	
research institute	Forschungsinstitut	
research project	Forschungsprojekt	
Research Services	Forschungsservice	
research strength	Forschungsstärke	
Research Training Group	Graduiertenkolleg	
research university	Forschungsuniversität	
research-based training	forschungsbasierte Ausbildung	
researcher	Wissenschaftler*in	*im Hochschulbereich*
research-oriented university	forschungsorientierte Universität	
residence permit	Aufenthaltserlaubnis	
restricted admission	zulassungsbeschränkt	
S		
S.o.S. - Studying Without Language Barriers	S.o.S. - Studieren ohne Sprachbarrieren	
scholarship	Stipendium	
scholarship organisation	Stipendienorganisation	
school leaving certificate	Schulzeugnis	
scientific result	Forschungsergebnis	
second degree	Zweitstudium	
secondary school education	höhere Schulbildung	
selection procedure	Auswahlverfahren	
self-assessment	Eignung	
semester	Fachsemester	
semester	Semester	
semester break	Semesterferien	
semester contribution	Semesterbeitrag	
semester of academic leave	Urlaubssemester	
semester ticket	Semesterticket	
seminar	Seminar	
Senate	Senat	
shared apartment / shared flat	Wohngemeinschaft (WG)	
small exercise course	kleine Übung	
Social Advisory Service	Sozialberatung	
Social and Addiction Counselling	Stabsstelle Sozial- und Suchtberatungsstelle	
social sciences	Sozialwissenschaften	
specialisation	Profilbildung	
specialisation	Vertiefung	
spectrum of research	Forschungsspektrum	
sport facility	Sporteinrichtung	

English	German	Context
Sports Centre	Hochschulsportzentrum	
Sports Centre	Sportzentrum	
staff	Personal	
staff appropriations	Personalmittel	
Staff Council	Personalrat	
staff development	Personalentwicklung	
staff members	Mitarbeiter*innen	
staff mobility	Personalmobilität	
stakeholder	Interessengruppe	
standard period of study	Regelstudienzeit	
standardisation body	Standarisierungsautorität	
start of degree programme	Studienbeginn	
state examination	Staatsexamen	
state university	Landesuniversität	
state-of-the-art facilities	modernste Ausstattung	
state-of-the-art research	Neueste Forschung	
STEM	MINT	
STEM support programme	MINT-Förderung	
Strategic University Development Unit	Stabsstelle Strategische Hochschulentwicklung	
student assistant	studentische Hilfskraft	
student association	studentische Vereinigung	
student community	Gemeinschaft der Studierenden	
student ID	Studierendenausweis	
student initiative	studentische Initiative	
student loan	Bildungskredit	
Student Office	Immatrikulationsamt	
Student parliament (StuPa)	Studierendenparlament (StuPa)	
student representation (of the faculty)	Fachschaft (der Fakultät)	
student representative (of the faculty)	Studierendenvertreter*in (der Fakultät)	
student research project	Studienarbeit	
Student Services	Studentenwerk	
student visa	Visum zu Studienzwecken	
student with disabilities	Student*in mit Behinderungen	
students' representatives (of the faculty)	Fachschaftsrat (der Fakultät)	
Studienkolleg	Studienkolleg	
Studienkolleg foundation course	Vorbereitungskurs des Studienkollegs	
studio	Zeichensaal	
study abroad	Auslandsstudium	
study conditions	Studienbedingungen	
study content	Studieninhalt	
study loans	Studiendarlehen	
study period	Studienzeit	
study plan	Studienplan	

English	German	Context
study programme	Studienprogramm	
Study Service Centre	Studienservice-Center	
study skill	Lerntechniken	
study skill	Studienfähigkeit	
subarea	Teilbereich	
subject	Fach	
submit a document	Dokument einreichen / vorlegen	
success monitoring	Erfolgskontrolle	
summer course	Sommerkurs	
summer semester	Sommersemester	
scientific paper	wissenschaftliche Arbeit	*schriftliche Arbeit*
scientist	Wissenschaftler*in	*nur Formalwissenschaft, Naturwissenschaft, Medizin, Lebenswissenschaft*
second programme choice	Wahl eines Zweitfachs	*bei der Studienbewerbung*
social event	Veranstaltung	*gesellschaftliche Veranstaltung*
T		
teacher's education	Lehrer*innenbildung	
teaching	Lehre	
teaching basics	Basislehre	
teaching program	Lehrprogramm	
teaching staff	Lehrende	*Gesamtheit aller Lehrenden*
team project	Teamprojekt	
technical and administrative staff	Mitarbeiter*innen in Technik und Verwaltung	
technical language	Fachsprache	
Technische Universität Braunschweig	Technische Universität Braunschweig	
Technology Transfer Office	Technologietransferstelle	
temporary student ID	vorläufiger Studierendenausweis	
term paper	Hausarbeit	
term paper	Seminararbeit	
test of German as a foreign language (TestDaF)	Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF)	
text processing	Textverarbeitung	
The Center of Excellence in Lower Saxon Higher Education (CELSHE)	Stabsstelle Kompetenzzentrum Hochschuldidaktik für Niedersachsen (KHN)	
the humanities	Geisteswissenschaften	
thesis	Abschlussarbeit	
third-party funding	Drittmittel	
third-party income	Drittmitteleinnahmen	
timetable	Stundenplan	
to receive funding under the German Federal Training Assistance Act (BAföG)	BAföG erhalten	
to take office	Amtsantritt	
to withdraw / discontinue	exmatrikulieren (sich)	

English	German	Context
top-level research	Spitzenforschung	
top-level researcher	Spitzenwissenschaftler*in	
total budget	Gesamtbudget	
tourist visa	Touristenvisum	
traffic lights for (classroom) teaching and examinations	Lehr- und Prüfungsampel (für den Präsenzunterricht)	
training	Training	
transcript of records	Fächer- und Notenübersicht	
travel insurance	Reisekrankenversicherung	
trimester	Trimester	
TU Braunschweig	TU Braunschweig	*Verwendung ohne Artikel „the“*
TU Braunschweig	TU BS	*Die Abkürzung „TU BS“ nicht im Englischen verwenden*
TU Braunschweig's orchestra	Orchester der Technischen Universität Braunschweig	
TU9 network	TU9-Netzwerk	
tuition fee	Studiengebühr	
tutorial	Tutorium	
tutoring programme	Tutor*innenprogramm	
type of examination	Prüfungsform	
U		
unconditional acceptance	Zulassung ohne Auflagen	
undergraduate degree	Abschluss auf Bachelorniveau	
undergraduate study	Grundstudium	
university cafeteria	Uni-Cafeteria	
university cafeteria	Cafeteria des Studentenwerks	
university certificate	Universitätszeugnis	
University Controlling	Stabsstelle Hochschulcontrolling	
University Council	Hochschulrat	
university entrance	Hochschulzulassung	
university entrance exam	Hochschulaufnahmeprüfung	
university entrance qualification	Hochschulzugangsberechtigung	
University Library	Universitätsbibliothek	
University Medical Service	Stabsstelle Betriebsärztlicher Dienst	
university politics	Hochschulpolitik	
university staff	Mitarbeiter*innen der Universität	
university-level studies	Studium auf Universitätsniveau	
usage policy	Nutzungsrichtlinie	
V		
Vice President	Vize-Präsident*in	
Vice President for Academic and Student Affairs	Vizepräsident*in für Studium und Lehre	
Vice President for Digitalisation and Sustainability	Vizepräsident*in für Digitalisierung und Nachhaltigkeit	
Vice President for Human Resources, Finance and Infrastructure (HVP)	Vizepräsident*in für Personal, Finanzen und Hochschulbau (HVP)	

English	German	Context
Vice President for Internationalisation and Regional Relations	Vizepräsident*in für Internationales und Regionale Verankerung	
Vice President for Organisational Development and Teacher Training	Vizepräsident*in für Organisationsentwicklung und Lehrkräftebildung	
Vice President for Research and Early Career Scientists	Vizepräsident*in für Forschung und Wissenschaftlichen Nachwuchs	
Vice President for Technology Transfer and Innovation	Vizepräsident*in für Technologietransfer und Innovation	
visa and travel regulation	Einreisebestimmung	
visa application	Visumsbeantragung	
visa regulation	Visabestimmung	
visa requirement	Visaanforderung	
visiting professor	Gastprofessor*in	
visiting researcher	Gastwissenschaftler*in	
visiting student	Gaststudent*in	
vocational training	Berufsausbildung	
VW Foundation	VolkswagenStiftung	
W		
waiting list	Warteliste	
welcome programme	Begrüßungsprogramm	
winter semester	Wintersemester	
withdrawal (from) / discontinuation	Exmatrikulation	
work experience	Berufserfahrung	
work experience	Arbeitserfahrung	
work permit	Arbeitserlaubnis	
work placement semester	Praxissemester	
work visa	Arbeitsvisum	
working across disciplinary boundaries	fächerübergreifend arbeiten	
written exam	schriftliche Prüfung	